

شناسنامه مصوبه

(کد ۲۰۲۱۰۲۵)

نوع مصوبه:

آیین نامه

شیوه نامه / دستورالعمل

سایر

بخشنامه

عنوان مصوبه:

شیوه نامه تعیین کفایت سطح زبان تحصیلی داوطلبان
غیرایرانی (بین المللی) برای ثبت نام و شروع به تحصیل

تاریخ تصویب قبلی:

تاریخ آخرین بازنگری:

تاریخ تصویب در هیات رئیسه دانشگاه: ۱۴۰۰/۲/۲۶

تاریخ اعتبار مصوبه: دارای اعتبار تا بازنگری بعدی

مخاطبین مصوبه:

داوطلبان بین المللی و حوزه های اداری مرتبط




رئیس دانشگاه


معاون آموزشی
دانشگاه



شیوه‌نامه تعیین کفایت سطح زبان تحصیلی داوطلبان غیرایرانی (بین‌المللی) برای ثبت‌نام و شروع به تحصیل

این شیوه‌نامه به منظور تدوین فرایند ارائه مدرک "کفایت زبان تحصیلی" به منظور شروع به تحصیل در دوره‌های کارشناسی ارشد و دکتری تخصصی دانشگاه تربیت مدرس تنظیم شده است.

ماده ۱- مدارک زبان فارسی مورد قبول برای شروع دوره تحصیلی آموزشی-پژوهشی

داوطلبان غیر فارسی‌زبانی که قصد ادامه تحصیل در دوره‌های تحصیلی این دانشگاه را دارند ضروری است یکی از مدارک زیر را به واحد بین‌الملل دانشگاه تحویل دهند:

۱-۱- مدرک قبولی در آزمون سامفا (حداقل نمره ۶۵ از ۱۰۰)؛

۲-۱- گواهی پایان دوره "سطح پیشرفته" آموزش زبان فارسی دانشگاه تربیت مدرس (۹ ماه)؛

۳-۱- مدرک قبولی در آزمون جامع زبان فارسی دانشگاه تربیت مدرس (حداقل نمره ۶۵ از ۱۰۰) و

۴-۱- مدرک آزمون جامع/گواهی پایان دوره آموزش زبان فارسی سایر مراکز مورد تایید وزارت متبوع.

تبصره ۱: در صورت استفاده از بند ۱-۴، مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه از فرد مورد نظر آزمون تعیین سطح به عمل خواهد آورد. در صورتیکه نتیجه آزمون معادل سطح پیشرفته باشد، داوطلب برای شروع به تحصیل دوره آموزشی به واحد بین‌الملل دانشگاه معرفی خواهد شد. در غیر اینصورت ملزم است برای شرکت در دوره‌های آموزش زبان فارسی در سطح تعیین شده ثبت نام کند و پس از اتمام موفقیت آمیز دوره، گواهی پایان دوره آموزش زبان فارسی (سطح پیشرفته) و یا مدرک آزمون جامع دانشگاه تربیت مدرس (حداقل نمره ۶۵ از ۱۰۰) را کسب کند تا مجوز شروع به تحصیل در دانشگاه را اخذ نماید.

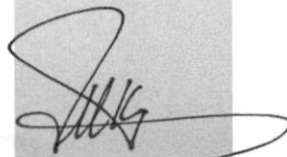
تبصره ۲: داوطلبان فارسی‌زبان، داوطلبان بورسیه و داوطلبانی که قبلاً یک مقطع تحصیلی در ایران بوده‌اند، در صورت تایید گروه آموزشی، بدون نیاز به ارائه مدرک زبان فارسی می‌توانند تحصیل خود را آغاز نمایند.

ماده ۲- زمان شروع دوره آموزش زبان فارسی

در مواردی که داوطلب دارای هیچ یک از مدارک مورد قبول نباشد، برای شروع به تحصیل در نیمسال اول هر سال تحصیلی (مهر ماه)، لازم است حداکثر از اول دی ماه سال قبل و برای شروع به تحصیل در نیمسال دوم هر سال تحصیلی (بهمن ماه)، حداکثر از اول فروردین ماه همان سال برای شروع دوره آموزش زبان فارسی (دوره ۹ ماهه) به مرکز آموزش زبان فارسی مراجعه و دوره آموزش زبان فارسی را آغاز نماید.

ماده ۳- شرط شروع دوره به زبان انگلیسی در شیوه آموزشی-پژوهشی

در صورت تمایل و تایید گروه آموزشی و در صورت رسیدن به حد نصاب لازم برای تشکیل کلاس جداگانه (دوره‌های مستقل)، متقاضیان تحصیل در مقطع کارشناسی ارشد و دکتری به شیوه آموزشی-پژوهشی می‌توانند بدون ارایه مدرک زبان فارسی، تحصیل خود را به زبان انگلیسی شروع نمایند. این دسته از داوطلبان باید وفق شیوه‌نامه نحوه ارائه مدرک زبان انگلیسی معتبر ویژه دانشجویان دوره‌های دکتری تخصصی دانشگاه تربیت مدرس، از کفایت زبان انگلیسی برای شروع دوره تحصیلی برخوردار باشند. در صورت نداشتن مدرک مذکور در زمان ثبت نام، "کفایت سطح زبان انگلیسی"



زبان انگلیسی
خارجی و داخلی



ایشان توسط گروه آموزشی مربوط یا دفتر همکاری‌های علمی و بین‌المللی دانشگاه به صورت قبول/ غیرقابل قبول (در قالب برگه ارزیابی پیوست) سنجیده و نتیجه به واحد بین الملل اعلام می‌شود. در صورتی که "سطح زبان انگلیسی" داوطلب غیرقابل قبول اعلام شود، داوطلب امکان شرکت در دوره به زبان انگلیسی را نداشته و ملزم است یکی از شروط ماده ۱ را برای ثبت نام و شروع به تحصیل کسب نماید.

تبصره ۳: تمامی پذیرفته‌شدگان دوره‌های دکتری تخصصی این دانشگاه ملزم به ارائه گواهی زبان انگلیسی با حداقل نمره قابل قبول وفق "شیوه نامه نحوه ارائه مدرک زبان انگلیسی معتبر توسط دانشجویان دوره‌های دکتری تخصصی" مصوب جلسه مورخ ۹۹/۱۱/۲۶ هیات رئیسه دانشگاه خواهند بود و بررسی "کفایت سطح زبان انگلیسی" ایشان تنها برای تسهیل در فرایند شروع به تحصیل است.

تبصره ۴: در صورتی که این دسته از پذیرفته‌شدگان هیچ گونه آشنایی با زبان فارسی نداشته باشند، به منظور تعامل با قسمت‌های مختلف دانشگاه، ملزم به شرکت در دوره آمادگی زبان فارسی و گذراندن سطح مقدماتی تا پایان نیمسال دوم هستند.

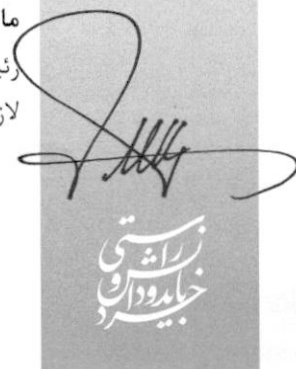
ماده ۴- شروع به تحصیل در شیوه پژوهشی

داوطلبان پذیرفته شده در دوره‌های دکتری تخصصی به شیوه پژوهشی باید وفق شیوه‌نامه نحوه ارائه مدرک زبان انگلیسی معتبر ویژه دانشجویان دوره‌های دکتری تخصصی دانشگاه تربیت مدرس، از "کفایت زبان انگلیسی" برای شروع دوره تحصیلی برخوردار باشند. در صورت نداشتن مدرک مذکور لازم است مطابق با مفاد ماده ۳ در آزمون تعیین "سطح زبان انگلیسی" شرکت نمایند. همچنین تبصره های ۳ و ۴ این شیوه نامه در مورد این دسته از داوطلبان نیز اعمال می‌شود.

ماده ۵- شروع به تحصیل در رشته‌های خاص

درخصوص رشته‌های زبان انگلیسی، زبان عربی، زبان فرانسه، زبان روسی و نیز رشته‌های دیگر (به درخواست گروه آموزشی مربوط و به تشخیص معاونت آموزشی دانشگاه) نیازی به "ارائه مدرک زبان فارسی" برای شروع به تحصیل نیست. در این موارد "کفایت زبان تحصیلی ایشان" در قالب فرم های ارزیابی پیوست توسط گروه مربوط به صورت قبول/ غیر قابل قبول سنجیده و نتیجه به واحد بین الملل اعلام خواهد شد. در صورتی که "سطح زبان تحصیلی" داوطلب غیرقابل قبول اعلام شود، داوطلب ملزم است یکی از شروط ماده ۱ را برای ثبت نام و شروع به تحصیل کسب نماید. همچنین تبصره های ۳ و ۴ این شیوه نامه در مورد این دسته از داوطلبان نیز اعمال می‌شود.

ماده ۶- این شیوه‌نامه در ۶ ماده و ۴ تبصره در جلسه شورای آموزشی شماره ۱۰۴۸ مورخ ۱۴۰۰/۱/۲۴ و جلسه هیأت رئیسه دانشگاه مورخ ۱۴۰۰/۲/۲۶ به تصویب رسید و برای دانشجویان ورودی سال تحصیلی ۴۰۱-۱۴۰۰ و پس از آن لازم الاجرا می‌باشد.



برائیت
نخستین

فرم ارزیابی سطح زبان فارسی/انگلیسی داوطلبان بین المللی غیرفارسی زبان
برای ورود به دوره های تحصیلی

نام و نام خانوادگی:

تبعه:

مقطع تحصیلی:

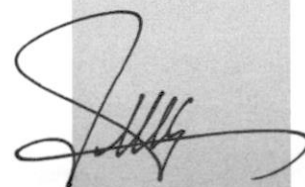
رشته قبولی:

زبان	خواندن	نوشتن	شنیدن	صحبت کردن	نتیجه ارزیابی
فارسی					<input type="checkbox"/> قبول <input type="checkbox"/> غیر قابل قبول
انگلیسی					<input type="checkbox"/> قبول <input type="checkbox"/> غیر قابل قبول
زبان های دیگر (نام زبان ذکر شود)					<input type="checkbox"/> قبول <input type="checkbox"/> غیر قابل قبول

نام و امضاء رئیس دفتر همکاری های علمی و بین المللی / مدیر گروه آموزشی رشته ذی ربط:

.....

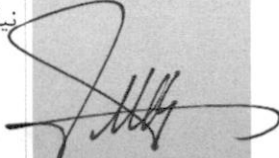
تاریخ:

زراشتی
خیاودان

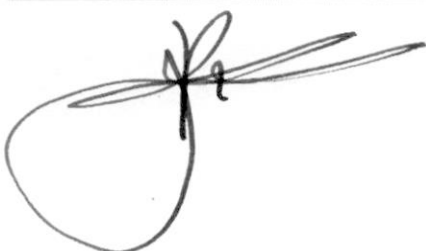

خصوصیات کاربران سطح‌های مختلف زبانی براساس سیلابس درسی مرکز آموزش زبان فارسی

<p>می‌تواند صحبت‌هایی با موضوعات عادی و روزمره را متوجه شود، به شرط آن‌که شمرده و به سادگی و وضوح کافی بیان شود. اگر طرف مقابل با سرعت کم و با استفاده از واژگان ساده صحبت کند، می‌تواند عبارات‌ها و اصطلاحات مربوط به مسائل اصلی مورد نیاز برای زندگی (مثل خانواده، خرید، محیط زندگی و کار) را درک کند.</p>	<p>مهارت شنیدن</p>	<p>کاربر پایه (پس از گذراندن سطح مقدماتی آموزش زبان فارسی): می‌تواند جملات و عبارات پرکاربرد را درک کند، که به نیازهای ضروری مربوط است (اطلاعات اولیه شخصی و خانوادگی، خرید کردن، جغرافیای محلی و کار). می‌تواند خودش و دیگران را معرفی کند و به سؤال‌هایی درمورد جزئیات شخصی زندگی مانند محل زندگی، افرادی که می‌شناسد و چیزهایی که دارد، پاسخ دهد یا سؤالاتی در این رابطه بپرسد. می‌تواند با دیگران در سطحی اولیه تعامل زبانی داشته باشد، به این شرط که فرد مقابل به آرامی و واضح صحبت کند. می‌تواند در مورد وظایف ساده و معمول که به یک تبادل ساده و مستقیم اطلاعات نیاز دارد تبادل نظر کند.</p>
<p>می‌تواند متن‌های ساده و کوتاهی را که در آنها از واژه‌های پرسامد یا عبارات آشنا استفاده شده، متوجه شود. می‌تواند مطالب ساده درباره موضوعات عادی روزمره را مطالعه کرده و اطلاعات مورد نیاز خود را از داخل آنها پیدا کند. می‌تواند نامه‌های کوتاه و ساده را متوجه شود.</p>	<p>مهارت خواندن</p>	<p>می‌تواند خودش و دیگران را معرفی کند و به سؤال‌هایی درمورد جزئیات شخصی زندگی مانند محل زندگی، افرادی که می‌شناسد و چیزهایی که دارد، پاسخ دهد یا سؤالاتی در این رابطه بپرسد. می‌تواند با دیگران در سطحی اولیه تعامل زبانی داشته باشد، به این شرط که فرد مقابل به آرامی و واضح صحبت کند. می‌تواند در مورد وظایف ساده و معمول که به یک تبادل ساده و مستقیم اطلاعات نیاز دارد تبادل نظر کند.</p>
<p>می‌تواند به صورت ساده ارتباط برقرار کند، اما با سرعت کم و احتمالاً با تکرار جملات. می‌تواند درباره موضوعات ساده و مشخص ارتباط کلامی برقرار کند، به شرط آن‌که طرف مقابل هم به او کمک کند. می‌تواند در موضوعات پیش پا افتاده و قابل پیش‌بینی روزمره، سؤالات کوتاه پرسیده و پاسخ‌های کوتاه بدهد. می‌تواند در موضوعات روزمره تا حدی از پس صحبت با افراد برآید، اما قادر نخواهد بود مکالمه را ادامه داده و وارد جزئیات شود.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تعامل کلامی</p>	<p>می‌تواند با دیگران در سطحی اولیه تعامل زبانی داشته باشد، به این شرط که فرد مقابل به آرامی و واضح صحبت کند. می‌تواند در مورد وظایف ساده و معمول که به یک تبادل ساده و مستقیم اطلاعات نیاز دارد تبادل نظر کند. می‌تواند جنبه‌های ساده گذشته زندگی خود، محیط اطراف و مسائلی در مورد نیازهای اولیه خود را شرح دهد.</p>
<p>می‌تواند از عبارات بسیار ساده که از قبل حفظ کرده، درباره افراد، مکان‌ها و زندگی روزمره جملات ساده بسازد. می‌تواند با استفاده از مجموعه‌ای از کلمات و جملات ساده، خانواده و دوستان، زندگی روزمره، اتفاقات سابق، شغل و تحصیلات خود را توصیف کند.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تولید کلامی (تک‌گویی)</p>	<p>می‌تواند جنبه‌های ساده گذشته زندگی خود، محیط اطراف و مسائلی در مورد نیازهای اولیه خود را شرح دهد.</p>
<p>می‌تواند چندین جمله و عبارت محدود درباره موضوعات بسیار ساده بنویسد. می‌تواند درباره موضوعات ساده و روزمره جملات کوتاه نوشته و آنها را با حروف ربط به هم متصل کند، تا چیزی شبیه به یک بند (پاراگراف) ساده به دست آید.</p>	<p>مهارت نوشتن: تولید متن</p>	

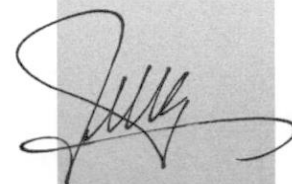
زبان فارسی
خیاودان

<p>می تواند نکات اصلی و منظور کلی صحبت ها در مورد موضوعات روزمره و آشنا مثل، کار، تحصیل یا اوقات فراغت را درک کند، به شرط آن که با پیچیدگی خاصی بیان نشوند. در صورتی که طرف مقابل با سرعت بالا و با لهجه نامعمول صحبت نکند، می تواند صحبت هایی با موضوعات ساده و آشنا را درک کرده و به جزئیات آنها نیز بپردازد.</p>	<p>مهارت شنیدن</p>	<p>کاربر مستقل، (پس از گذراندن سطح میانی آموزش زبان فارسی): می تواند مفاهیم کلی را در ساخت های زبانی که با آن مواجه می شود، بفهمد؛ جملات و متن هایی با مفاهیم و اتفاقاتی که در محل کار، دانشگاه، محل تفریح و ... به طور منظم رخ می دهد.</p>
<p>می تواند متن های درباره موضوعات واقعی، موضوعات مورد علاقه یا مرتبط با رشته کاری یا تحصیلی خود را تا حد قابل قبولی درک کند.</p>	<p>مهارت خواندن</p>	<p>می تواند از پس موقعیت هایی برآید که با سفر به کشورها و مناطق بومی فارسی زبان رخ می دهد.</p>
<p>در هنگام سفر به کشور ایران، خواهد توانست در موضوعات عادی و روزمره گلیم خود را از آب بیرون بکشد. می تواند بدون آمادگی قبلی در موضوعات آشنا شروع به صحبت کرده و با طرف مقابل به گفتگو و تبادل نظر بپردازد.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تعامل کلامی</p>	<p>می تواند متن های ساده ای در مورد علایق شخصی اش یا موضوعاتی، که با آنها آشناست، تولید کند. می تواند تجارب، موقعیت ها، علایق، رؤیاها و امیدهایش را به صورت مختصر و با دلیل و توضیح در برنامه هایش شرح دهد.</p>
<p>می تواند به صورت ساده و نسبتاً روان، جملاتی درباره موضوع مورد علاقه خود بسازد و به صورت خطی پیش برود. می تواند درباره نظرات و افکار خود، توضیح و دلیل بیاورد.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تولید کلامی (تک گویی)</p>	<p>می تواند یک متن معنی دار و مشخص اما به زبان ساده، درباره موضوعاتی که بر آنها تسلط یا به آنها علاقه دارد، بنویسد. می تواند از علاقه ها و تجربیات شخصی خود جمله بسازد.</p>
<p>می تواند صحبت کردن عادی افراد را به صورت رودررو، تلفنی، سخنرانی، برنامه های رادیویی و ... درباره موضوعات آشنا یا ناآشنا متوجه شود، مگر آن که عواملی مثل سر و صدای اضافی مزاحم درک او شده یا شخص مقابل از اصطلاحات دشوار استفاده کند. می تواند ایده و منظور اصلی افراد را در صحبت های استاندارد در موضوعات عینی و انتزاعی متوجه شود و در صورت آشنا بودن موضوع، جزئیات آن را نیز به خوبی درک کند. می تواند در موضوعات آشنا، منظور طرف مقابل را به خوبی و راحتی درک کند، هر چند از عبارات دشوار و ساخت های پیشرفته استفاده شود.</p>	<p>مهارت نوشتن: تولید متن</p>	<p>کاربر ماهر (پس از گذراندن سطح پیشرفته آموزش زبان فارسی): می تواند مفاهیم کلی را در یک متن پیچیده در مورد یک مفهوم واقعی یا انتزاعی شامل مباحث فنی را در حوزه تخصصش درک کند. می تواند با سطحی از تسلط با دیگران تعامل کند، به طوری که بتواند بدون مشکل</p>
<p>می تواند صحبت کردن عادی افراد را به صورت رودررو، تلفنی، سخنرانی، برنامه های رادیویی و ... درباره موضوعات آشنا یا ناآشنا متوجه شود، مگر آن که عواملی مثل سر و صدای اضافی مزاحم درک او شده یا شخص مقابل از اصطلاحات دشوار استفاده کند. می تواند ایده و منظور اصلی افراد را در صحبت های استاندارد در موضوعات عینی و انتزاعی متوجه شود و در صورت آشنا بودن موضوع، جزئیات آن را نیز به خوبی درک کند. می تواند در موضوعات آشنا، منظور طرف مقابل را به خوبی و راحتی درک کند، هر چند از عبارات دشوار و ساخت های پیشرفته استفاده شود.</p>	<p>مهارت شنیدن</p>	<p>کاربر ماهر (پس از گذراندن سطح پیشرفته آموزش زبان فارسی): می تواند مفاهیم کلی را در یک متن پیچیده در مورد یک مفهوم واقعی یا انتزاعی شامل مباحث فنی را در حوزه تخصصش درک کند. می تواند با سطحی از تسلط با دیگران تعامل کند، به طوری که بتواند بدون مشکل</p>

برای استی
خجایه داری

<p>می تواند با اعتماد به نفس به سراغ متن های استاندارد رفته و اطلاعات مورد نیاز را از آنها استخراج کند. در درک متون مختلف مشکل چندانی ندارد، مگر آنکه در آنها از واژگان تخصصی یا دشوار زیاد استفاده شده باشد.</p>	<p>درک مطلب: مهارت خواندن</p>	<p>و نیاز به فرد دیگری با یک فرد بومی صحبت کند. می تواند برای طیف وسیعی از موضوعات متن هایی دقیق و واضح تولید کند و دیدگاه خود را در مورد موضوع بخش توضیح داده و نقاط ضعف و قوت آن را مشخص کند.</p>
<p>می تواند به آسانی و کم اشتباه درباره موضوعات متفاوت با دیگران صحبت کند و از واژه های رسمی نیز در صحبت های خود بهره بگیرد. می تواند با افراد بومی ارتباط برقرار کند و در مورد موضوعات نه چندان دشوار با آنها به بحث و گفتگو پردازد.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تعامل کلامی</p>	
<p>می تواند به روشنی و با ارائه جزئیات، درباره موضوعاتی که بر آنها تسلط دارد صحبت و جزئیات آنها را توصیف کند.</p>	<p>مهارت سخن گفتن: تولید کلامی (تک گویی)</p>	
<p>می تواند متنی شفاف، روان و با جزئیات درباره موضوعات مورد علاقه یا تخصص خود نوشته و در صورت لزوم اطلاعات بیشتر ارائه کرده یا دلیل و مدرک بیاورد.</p>	<p>مهارت نوشتن: تولید متن</p>	

براشتی
خیاودان